

MEDISANA[®]

home of wellness

CZ Masážní polštář shiatsu MC 840

HU MC 840 **Siacu masszázspárna**

PL Poduszka do masażu Shiatsu MC 840

TR Shiatsu masajı yastığı MC 840

RU Массажная подушка шиатсу MC 840



Art. 88949

CE EAC

Návod k použ íti
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtete si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ	Návod k použití	
1	Bezpečnostní pokyny	1
2	Použití	5
3	Různé	6
4	Záruka	8
HU	Használati útmutató	
1	Biztonsági utasítások	9
2	Használat	13
3	Egyéb	14
4	Garancia	16
PL	Instrukcja obsługi	
1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	17
2	Stosowanie	21
3	Informacje różne	22
4	Gwarancja	24
TR	Kullanım talimatı	
1	Güvenlik bilgileri	25
2	Kullanım	29
3	Çeşitli bilgiler	30
4	Garanti	32
RU	Инструкция по применению	
1	Указания по безопасности	33
2	Применение	37
3	Разное	38
4	Гарантия	40

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Haítsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

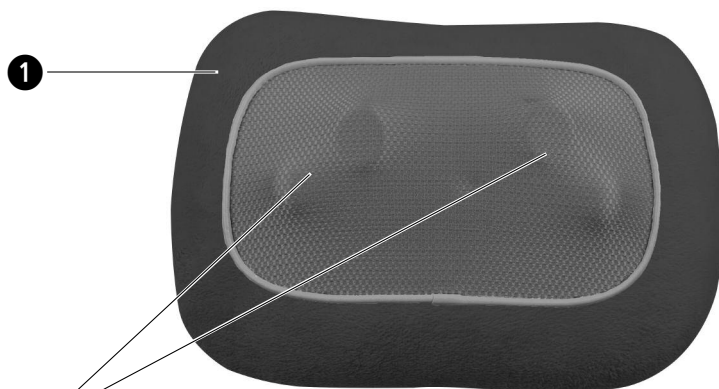
Přístroj a ovládací prvky

A készülék és a kezelőelemek

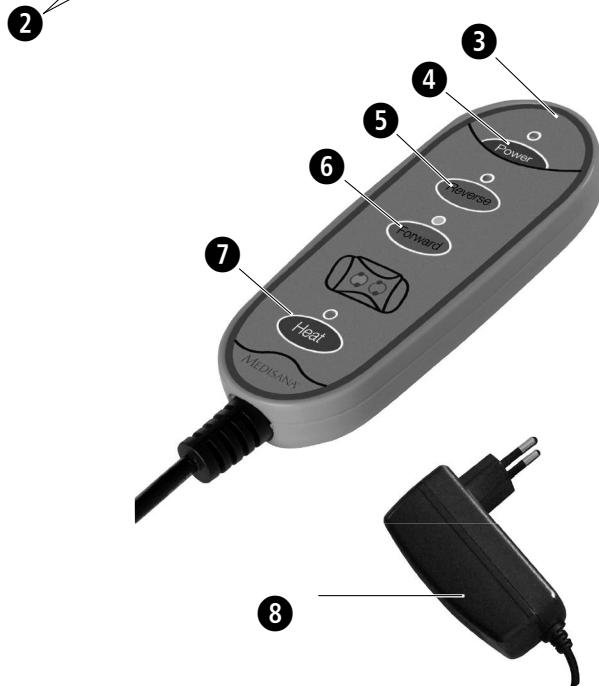
Urządzenie i elementy obsługi

Cihaz ve Kullanma Elemanları

Прибор и органы управления



CE



CZ

Přístroj a ovládací prvky

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavice (podsvíceno)
- 3 Ovládací přístroj
- 4 Tlačítko Power (Napájení) s kontrolkou LED k zapnutí/vypnutí přístroje
- 5 Tlačítko Reverse (Zpět) s kontrolkou LED na masáž s otáčením směrem dovnitř
- 6 Tlačítko Forward (Vpřed) s kontrolkou LED na masáž s otáčením směrem ven
- 7 Tlačítko Heat s LED
- 8 Síťová část

HU

A készülék és a kezelőelemek

- 1 Masszázs párna
- 2 Masszírozó fejek (megvilágított)
- 3 Vezérlőkészülék
- 4 Power-gomb LED égővel a készülék be-/kikapcsolásához
- 5 Reverse-gomb LED égővel befelé forgó masszázshoz
- 6 Forward-gomb LED égővel kifelé forgó masszázshoz
- 7 Heat gomb LED-del
- 8 Tápegység

PL

Urządzenie i elementy obsługi

- 1 Poduszka do masażu
- 2 Końcówki masujące (podświetlany)
- 3 Urządzenie sterujące
- 4 Przycisk Power z diodą LED do włączania/wyłączenia urządzenia
- 5 Przycisk Reverse z diodą LED do masażu w kierunku do wewnątrz
- 6 Przycisk Forward z diodą LED do masażu w kierunku na zewnątrz
- 7 Przycisk Heat z diodą LED
- 8 Zasilacz sieciowy

TR

Cihaz ve Kullanma Elemanları

- 1 Masaj yastığı
- 2 Masaj başları (Işıklı)
- 3 Kontrol ünitesi
- 4 Güç Tuşu, cihazın açılması/kapanması için öngörülmuş LED ile
- 5 Geri Tuşu, içe dönmeli masaj işlevi için öngörülmuş LED ile
- 6 İleri Tuşu, dışa dönmeli masaj işlevi için öngörülmuş LED ile
- 7 Heat tuşu, LED'li
- 8 Şebeke adaptörü

RU

Прибор и органы управления

- 1 Массажная подушка
- 2 Массажные головки (подсвечиваемые)
- 3 Прибора управления
- 4 Кнопка Power со светодиодом, для включения/выключения прибора
- 5 Кнопка Reverse со светодиодом, для массажа со вращением вовнутрь
- 6 Кнопка Forward со светодиодом, для массажа со вращением наружу
- 7 Кнопка Heat со светодиодом
- 8 Блок питания



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtete si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Krytí III

LOT

Číslo šarže



Výrobce



Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem výdělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím masážní podušky se svým lékařem.



Nepoužívejte masážní podušku ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).



Používejte masážní podušku pouze v uzavřených místnostech!



Neperte!



Nečistěte chemicky!

napájení elektrickým proudem

- Dříve, než přístroj zapojíte do sítě zkontrolujte, zda je elektrické napětí uvedené na typovém štítku shodné se síťovým napětím.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl síťový zdroj volně přístupný.
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný spolu s masážním přístrojem.
- Udržujte síťový kabel a přístroj mimo tepelné zdroje, horké povrchy, vlhko a kapaliny. Síťového zdroje se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte ve vodě.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Zástrčku síťového zdroje ihned vytáhněte ze síťové zásuvky.

- Po použití vytáhněte vždy ihned síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pokud chcete přístroj vypnout z elektrické sítě, netahejte nikdy za síťový kabel, ale vždy za síťovou zástrčku!
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj za síťový kabel
- Pokud dojde k poškození kabelu, nesmíte přístroj dále používat. Z bezpečnostních důvodů se musí síťový zdroj vyměnit. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

prozvláštní osoby

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní polštář Shiatsu používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte s lékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých částí těla.
- Pozor při použití tepla. Nepoužívejte v případě nedostatečnosti krevního oběhu nebo na místech, která nejsou citlivá na působení tepla. Hrozí nebezpečí popáleniny!
- Přístroj má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na vnímání tepla, musejí být při používání výrobku opatrné.

- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Pokud máte otázky, týkající se terapeutického použití masážní poduška, poraďte se s lékařem.
- Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udušení!

provozování přístroje

- Zkontrolujte pečlivě před každým použitím, zda není kabel a masážní poduška poškozena. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na přístroji nebo kabelech viditelná poškození, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud vám přístroj upadl nebo zmoknul. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nestavte se na přístroj.

údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Zanikl by tak nejen jakýkoli nárok vyplývající ze záruky, ale mohou také nastat vážná nebezpečí (požár, zásah elektrickým proudem, úraz). Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Textilní potah výrobku není odnímatelný.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.

2 Použití

Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Zakoupením masážního přístroje **MC 840** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**. K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti masážního přístroje **MC 840** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Masážní polštář shiatsu **MC 840** s ovládací přístroj
- 1 síťová část
- 1 návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Co je to masáž shiatsu?

K důležitým masážním technikám, jako je manuální 7 lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Pomocí jemných dotyků a blahodárného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozprouštění. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.

2.3 Jak funguje masážní polštář Shiatsu značky Medisana?

Masážní polštář Shiatsu **MC 840** je moderní výrobek, zajišťující skutečnou masáž shiatsu v oblasti šíje a zad. Výrobek je kromě toho vhodný i k masáži nohou a chodidel. Masážní polštář Shiatsu **MC 840** je vybaven čtyřmi rotujícími masážními hlavicemi **2**, které v párech rotují proti sobě. Zatímco levý pár, který je umístěn na pohyblivé desce, rotuje směrem doprava, otáčí se pravý pár, který je rovněž upevněn na pohyblivé desce, směrem doleva. Mít den Tlačítka **5** a **6** lze přepínat mezi oběma směry otáčení. Kromě toho můžete zapnout k masáži zapnout funkci vyhřívání tlačítkem **7**. Teplu vyzařuje z masážních hlav **2**.

Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu a prohřívání umožňuje účinné použití masážního polštáře, které přinese žádoucí uvolnění.

2.4 Obsluha přístroje

- Umístíte masážní polštářek Shiatsu **1** na opěradlo vysoké židle a upevníte jej popruhem na zadní straně.
- Posadíte se na židli a zkontrolujete, zda je polštář umístěn ve vámi požadované poloze.
- Připojte síťový zdroj **8** k masážnímu polštáři a zapojte následně síťový zdroj do síťové zásuvky. Dbejte na to, aby zůstala zásuvka dobře přístupná.
- Přístroj zapnete stisknutím tlačítka napájení Power **4**. Svítí provozní kontrolka LED.
- Stisknutím tlačítka Forward (Vpřed) **6** zapnete funkci masáže s otáčením směrem ven. Svítí kontrolka LED Forward (Vpřed). Chcete-li přepnout směr otáčení, stiskněte tlačítko **5**. Kontrolka LED Forward (Vpřed) zhasne, zato se rozsvítí kontrolka LED Reverse (Zpět). Funkce masáže se vypne opakovaným stisknutím naposledy použitého tlačítka (**5** resp. **6**). Masáž lze také zahájit druhým směrem otáčení!
- K masáži Shiatsu lze kdykoli zapnout funkci ohřevu. Stisknutím tlačítka ohřevu **7** tuto funkci zapnete; rozsvítí se kontrolka LED. Teplu vyzařuje z masážních hlav **2**. Novým stisknutím tlačítka ohřevu **7** se funkce ohřevu opět vypne, kontrolka LED zhasne.
- Stiskněte tlačítko napájení Power **4**. Provozní kontrolka LED zhasne.
- Po každém použití přístroj vypněte tlačítkem napájení Power **4** a vytáhněte zástrčku síťového zdroje ze zásuvky.

3 Různé

3.1 Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že přístroj je vypnutý a síťová zástrčka je vytažena ze zásuvky. Vychladlý přístroj čistěte pouze vlhkou měkkou utěrkou.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Může dojít k poškození povrchu přístroje.
- Nikdy přístroj neponořujte pro čištění do vody a dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.

- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

3.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

3.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA Masážní polštář shiatsu MC 840
Síťová část	: Č. modelu: KL-AD3060VA vstup: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.7 A výstup: 12 V \approx 1.5 A
Příkon	: ccca 12 W
Doba provozu	: max. 15 minut
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: v suchu a chladu
Rozměry	: cca 31 x 23 x 11 cm
Hmotnost	: cca. 1,9 kg
Délka přívodního kabelu	: cca 1,8 m
Č. výrobku	: 88949
Kód EAN	: 40 15588 88949 3



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

**Záruční podmínky
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte te prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobeny přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NĚMECKO

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



Védelmi osztály III

LOT

LOT szám



Gyártó



A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a masszírozó párna használata előtt beszélje meg az orvosával!



Ne használja a masszírozó párnát vizesblokkokban (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál)!



Csak zárt helyiségekben használja a masszírozó párnát!



Tilos kimosni!



Tilos a vegytisztítás!

az áramellátáshoz

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati adapter szabadon hozzáférhető legyen.
- Csak a masszírozó készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól! Sose érintse meg a hálózati adaptert pl. vizes kézzel vagy vízben állva.
- Ha a készülék vízbe esett, ne nyúljon utána! Azonnal húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.

- Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatból!
- A készüléket soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a hálózati csatlakozónál fogva válassza le az áramhálózatról!
- A készüléket soha ne hordozza, húzza vagy forgassa a hálózati kábelnél fogva!
- Ha a kábel sérült, akkor a készüléket nem szabad használni. Biztonsági okokból a ki kell cserélni a hálózati adaptert. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne csavarodjon meg!

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktartva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az Shiatsu masszázspárnát, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúródások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket szem közelében vagy más érzékeny testrészénél.
- Legyen óvatos a hő használatával! Ne használja keringési problémák esetén, illetve hőérzékeny részeken. Égésveszély áll fenn!

- A készülék felülete forró. A készülék használata során a hőre érzéketlen személyeknek óvatosnak kell lenniük.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- A masszázspárna gyógykezelés céljából történő használatával kapcsolatban kérje ki orvosa véleményét.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

a készülék

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a kábelt és a masszírozó párnát, nincs-e valahol sérülés! Meghibásodott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a káberészeken sérülések láthatók, ha a készülék nem működik kifogástalanul, ill. ha az masszázspárnát leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet.
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Nagyfrekvenciás elektromágneses adók közelében ne használja a készüléket!
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne álljon rá a készülékre!

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Meghibásodás esetén ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ezzel nem csak érvényét veszti

mindennemű garancia, hanem komoly veszélyeknek is kiteszi magát (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak hivatalos szervizekben végeztesse.

- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Az alapkészülék textilanyagú bevonata nem vehető le.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!

2 Használat

Köszönetnyilvánítás Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Az **MC 840** masszírozó készülékkel a **MEDISANA** minőségi termékét vásárolta meg. A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA MC 840** masszírozó készülék hosszan tartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MC 840** Siacu masszázspárna és vezérlőkészülék
- 1 tápegység
- 1 használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Mi az a Siacu masszázs?

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Siatcu, az ujjnyomós masszázs egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázs célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

2.3 Hogyan működik a Medisana Siacu masszázs párnája?

A **MC 840** Siacu masszázspárna egy modern készülék, amely eredeti Siacu masszázst biztosít a nyak és a hát környékén. Emellett a talp és a láb masszírozására is alkalmas. A **MC 840** Siacu masszázspárna négy forgó masszírozófejjel **2** rendelkezik, amelyek páronként egymással ellentétes irányban forognak. Miközben a bal oldali pár egy körkörös mozgást végző lemezen jobbra forog, addig a jobb oldali, szintén egy körkörös mozgást végző lemezen található pár balra forog. Az **5** és **6** gombokkal lehet átváltani a két forgásirány között. Ezen kívül a **7** gombbal melegítési funkciót is rákapcsolhat a masszírozóra. A hőszugárzás a masszázsf fejeken **2** keresztül történik.

A masszázspárna az intenzív Siacu masszázs, valamint a hőszugárzás kombinációjának köszönheti a hatékonyságát és ellazító hatását.

2.4 A készülék kezelése

- Helyezze a masszázspárnát **1** egy széktámlára, és rögzítse a hátoldalon található tartóóvvel.
- Üljön le a székre, és ellenőrizze, hogy a párna az Ön által kívánt helyzetben van-e.
- Kösse össze a hálózati adaptert **3** és a masszázspárnát, majd dugja be a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy ez jól hozzáférhető maradjon!
- A készülék a Power gomb **4** megnyomásával kapcsolható be. Világít az üzemi állapot-jelző LED.
- A külső irányú forgással rendelkező masszázsfunkció elindításához nyomja meg a Forward gombot **6**. Világítani kezd a Forward-LED. Ha meg kívánja fordítani a forgásirányt, nyomja meg a Reverse gombot **5**. A Forward-LED kialszik, és világítani kezd a Reverse-LED. A masszázsfunkció kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a legutoljára használt gombot (**5** ill. **6**). A masszázs a másik forgási irányval is elkezdhető!
- A Shiatsu-masszázs mellett bármikor bekapcsolható a melegítési funkció. A funkciót a melegítés nyomógombbal **7** kapcsolhatja be; ekkor világítani kezd a LED. A hőszugárzás a masszázsf fejeken **2** keresztül történik. A melegítés gomb **7** ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki a melegítési funkciót. Ekkor kialszik a LED.
- Nyomja meg a Power-gombot **4**. Az üzemi állapot-LED kialszik.
- A Power-gomb **4** megnyomásával minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.

3 Egyéb

3.1 Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzattól ki van húzva. A lehűlt készüléket csak egy nedves, puha kendővel tisztítsa.
- Semmiképpen ne használjon agresszív tisztítószereket, erős keféket, oldószert vagy alkoholt! Ezek kikezdehetnek a felületet.
- A készüléket tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be víz a készülékbe!
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!

- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

3.2

Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

3.3

Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA MC 840 Siacu masszázspárna
Tápegység	: modellszám: KL-AD3060VA bemenet: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.7 A kimenet: 12 V= 1.5 A
Teljesítményfelvétel	: kb. 12 W
Üzemidő	: max. 15 perc
Üzemi körülmények	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méret	: ca. 31 x 23 x 11 cm
Súly	: ca. 1,2 kg
Hálózati kábel hossza	: ca. 1,9 m
Cikkszám	: 88949
EAN kód	: 40 15588 88949 3



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

**Garancia- és
javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkezőhibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



Klasa ochrony III

LOT

Numer LOT



Wytwórca



Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem poduszki do masażu ze swoim lekarzem.



Nie używaj poduszki do masażu w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).



Stosuj poduszkę do masażu wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!



Nie prać!



Nie czyścić chemicznie!

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy tak podłączyć, aby był zapewniony swobodny dostęp do zasilacza sieciowego.
- Stosuj tylko zasilacz sieciowy dołączony do masażera.
- Przewód sieciowy i urządzenie nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł gorąca, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie dotykaj zasilacza sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Nie chwytaj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Po zakończeniu użytkowania natychmiast wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód,

lecz za wtyczkę !

- Nie noś i nie ciągnij urządzenia za przewód, ani nie skręcaj przewodu.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie nie może być dalej używane. Ze względów bezpieczeństwa zasilacz sieciowy musi być wymieniony. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- W niektórych przypadkach nie należy stosować poduszki do masażu Shiatsu lub przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem, ma to miejsce gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Ostrożnie przy zastosowaniu ciepła. Nie używaj urządzenia w przypadku osłabienia krążenia lub obniżonej wrażliwości na ciepło. **Niebezpieczeństwo oparzeń!**
- Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury. Osoby o obniżonej wrażliwości na wysoką temperaturę muszą

zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia.

- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- W sprawie stosowania poduszka masującego do zabiegów terapeutycznych skontaktuj się z lekarzem.
- Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

użytkowanie urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź dokładnie przewód i poduszkę do masażu pod względem uszkodzeń. Uszkodzonego urządzenia nie wolno stosować.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub części przewodu wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, poduszka spadł na podłogę lub uległ zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie stawaj na urządzeniu.

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. Nigdy nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia. Prowadzi to nie tylko do utraty wszelkich praw gwarancyjnych, lecz może spowodować również poważne zagrożenia (pożar, porażenie prądem

elektrycznym, zranienie). Zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Materiałowe pokrycie urządzenia podstawowego jest nie zdejmowalne.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2 Stosowanie

Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Masażer **MC 840** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**.

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących użytkowania i konserwacji masażera **MC 840** firmy MEDISANA. Stosowanie się do nich zapewni państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia.

2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Poduszka do masażu Shiatsu **MEDISANA MC 840** z urządzeniem sterujące
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2 Co to jest masaż Shiatsu?

Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruchowych. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

2.3

Jak działa poduszka do masażu Shiatsu firmy MEDISANA?

Poduszka do masażu Shiatsu **MC 840** to nowoczesne urządzenie do prawdziwego masażu Shiatsu karku i pleców. Oprócz tego nadaje się również do masażu stóp i nóg. Poduszka do masażu Shiatsu **MC 840** jest wyposażona w cztery rotacyjne końcówki masujące **2**, które obracają się parami w przeciwnym kierunku. Para po lewej stronie umieszczona na płycie wykonującej okrężne ruchy obraca się w prawo, natomiast para umieszczona po prawej stronie również na ta tej płycie obraca się w lewo. Za pomocą przycisków **5** i **6** można zmieniać pomiędzy oboma kierunkami obrotu. Ponadto za pomocą przycisku **7** można do masażu włączyć funkcję ogrzewania. Ciepło jest emitowane przez główce masujące **2**. Dzięki kombinacji intensywnego masażu Shiatsu i promieniowania ciepłego poduszka do masażu umożliwia skuteczne rozluźnienie i relaks.

2.4

Obsługa urządzenia

- Umieść poduszkę do masażu Shiatsu **1** na oparciu wysokiego krzesła i przymocuj ją za pomocą pasa przytrzymującego znajdującego się z tyłu poduszki.
- Usiądź na krześle i sprawdź, czy poduszka znajduje się w odpowiedniej pozycji.
- Połącz zasilacz sieciowy **8** z poduszką do masażu i następnie podłącz go do gniazda wtykowego. Pamiętaj, by była ona zawsze dobrze dostępna.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk Power **4**. Zaświeci się niebieska kontrolka LED.
- Naciśnij przycisk Forward **6**, aby włączyć funkcję masowania w kierunku na zewnątrz. Świeci się dioda LED Forward. Jeżeli chcesz zmienić kierunek obrotu na przeciwny, naciśnij przycisk Forward **5**. Zgaśnie niebieska dioda LED, a zaświeci się dioda LED Reverse. Funkcja masowania zostanie wyłączona poprzez ponowne naciśnięcie ostatnio używanego przycisku (**5** ewent. **6**). Masaż można również rozpocząć stosując inny kierunek obrotu!
- W przypadku masażu Shiatsu można każdorazowo włączyć funkcję ogrzewania. Naciśnięcie przycisku ogrzewania **7** uruchamia funkcję; zaświeci się dioda LED. Ciepło jest emitowane przez główce masujące **2**. Ponowne naciśnięcie przycisku **7** powoduje wyłączenie funkcji ogrzewania, dioda LED gaśnie.
- Naciśnij przycisk Power **4**. Zgaśnie kontrolka LED.
- Po każdym użyciu wyłącz urządzenie za pomocą przycisku Power **4** i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

3 Informacje różne

3.1

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy wtyczka sieciowa jest wyciągnięta z gniazda wtykowego. Wyczyść przestudzone urządzenie nawilżoną, miękką szmatką.
- Nigdy nie stosuj agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek, rozpuszczalników lub alkoholu. Mogłyby to uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w celu czyszczenia w wodzie i uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.

- Gdy przewód jest skreślony, wyprostuj go.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

3.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi.

Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

3.3 Dane techniczne

Nazwa i model	:	Poduszka do masażu Shiatsu MC 840 firmy MEDISANA
Zasilacz sieciowy	:	modelu: KL-AD3060VA wejście: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.7 A wyjście: 12 V= 1.5 A
Pobór mocy	:	ok. 12 W
Czas pracy	:	maks. 15 minut
Warunki pracy	:	tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	:	suche i chłodne miejsce
Wymiary	:	ok. 31 x 23 x 11 cm
Ciężar	:	ok. 1,2 kg
Długość przewodu zasilającego	:	ok. 1,9 m
Nr artykułu	:	88949
Kod EAN.	:	40 15588 88949 3



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

**Warunki gwarancji
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. *Açıklama* Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



Koruma sınıfı III

LOT

LOT numarası



Fabrikatör



Bu cihaz ticari amaçla veya tıbbi alanda kullanım için tasarlanmamıştır. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, masaj yastığını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.



Masaj yastığını nemli odalarda kullanmayınız (örneğin banyo veya duş).



Masaj yastığını sadece kapalı odalarda kullanınız!



Yıkamayınız!



Kimyasal temizlemeyiniz!

zur Stromversorgung

- Cihazı gerilim beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Cihaz, şebeke adaptörüne serbestçe erişilebilecek şekilde bağlanmalıdır
- Sadece masaj cihazı ile birlikte teslim edilen şebeke adaptörünü kullanınız.
- Ağ kablosunu ve cihazı ısıdan, sıcak yüzeylerden nemden ve sıvılardan uzak tutunuz. Şebeke adaptörüne kesinlikle ıslak ellerle veya suya girdiğinizde dokunmayınız.
- Suya düşmüş olan bir parçaya uzanmayınız, şebeke adaptörünü derhal prizden çekin.
- Şebeke fişini her zaman kullandıktan hemen sonra prizden çıkarınız.

- Cihazın akım şebekesiyle bağlantısını kesmek için asla şebeke kablosundan çekmeyiniz, aksine daima şebeke fişini çekiniz!
- Cihazı şebeke kablosundan tutarak çekmeyiniz veya çevirmeyiniz.
- Hasarlı olan kablo artık kullanılmamalıdır. Şebeke adaptörü, güvenlikle ilgili sebeplerden dolayı değiştirilmelidir. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.

özel kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda Shiatsu Masajı Yastığı kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implantat taşıyanlar.
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Cihazı gözlere veya diğer hassas vücut bölgelerine yakın olarak kullanmayın.
- Isı uygulandığında dikkatli olun. Düşük tansiyonlarda veya ısıdan etkile meyen noktalarda kullanmayın. **Yanma tehlikesi vardır!**
- Bu cihazın yüzeyi ısınır. Isıya karşı hassas olmayan kişilerin cihazı kullanırken çok dikkatli olmaları gerekmektedir.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.

- Masaj koltuğu ile terapi konusundaki sorularınızı doktorunuza yönetebilirsiniz.
- Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

cihazın işletimiyle ilgili

- Her kullanımdan önce kabloyu ve masaj yastığını hasar olup olmadığı yönünde dikkatle kontrol ediniz. Hasarlı bir cihaz işleme alınmamalıdır.
- Cihazda veya kablo parçalarında hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, koltuk yere düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.
- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Cihazı yüksek frekanslı elektromanyetik vericilerin yakınında çalıştırmayınız.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazın üzerine ayaküstü çıkıp dikilmeyiniz.

bakım ve temizlik için

- Cihazın bakımının yapılmasına gerek yoktur.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayı denemeyiniz. Bu durumda garanti hakkı kaybolur ve ayrıca ciddi tehlikeler (yangın, elektrik şoku, yaralanma) oluşabilir. Onarımlar sadece yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

- Ana cihazın kumaş örtüsü çıkartılamaz.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.

2 Kullanım

Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Masaj cihazı **MC 840** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** masaj cihazı **MC 840**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Shiatsu masajı yastığı **MC 840** ile kontrol ünitesi
- 1 Şebeke adaptörü
- 1 Kullanma talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 Shiatsu masajı nedir?

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

2.3 MEDISANA Shiatsu masajı yastığı nasıl çalışıyor?

Shiatsu Masajı Yastığı **MC 840** ile boyun ve sırt bölgesinde gerçek bir Shiatsu masajı yapan modern bir cihaza sahip oldunuz. Ayrıca ayak ve bacak masajı yapmaya da uygundur. Shiatsu Masajı Yastığı **MC 840** çiftler halinde ters yönlerde dönen dönen dört adet masaj başına **2** sahiptir. Dönen bir plaka üzerinde bulunan sol taraftaki çift sağa doğru dönerken, aynı şekilde dönen bir plaka üzerinde bulunan sağ taraftaki çift de sola doğru döner. Tuş **5** ve **6** ile, her iki dönme yönü arasında geçiş yapılabilir. Ayrıca, Tuş **7** ile ısıtma işlevini de masaja ek olarak etkinleştirebilirsiniz. Isı, masaj başları **2** üzerinden yayılır. Yoğun bir Shiatsu masajı ile titreşim masajı ve ısı ışınımının birlikte kullanılması sayesinde masaj yastığı ile etkin ve rahatlatıcı bir uygulama sağlanır.

2.4 Cihazın kullanımı

- Shiatsu Masaj Yastığını **1** yüksek bir sandalyenin kol dayamasına yerleştirin ve kemeri ile arka tarafa tespit edin.
- Sandalyeye oturun ve yastığın istediğiniz konumda olup olmadığını kontrol edin.
- Şebeke adaptörü **8** ile masaj minderini bağlayın ve şebeke adaptörünü prize takın. Bunun rahatça ulaşılabilir konumda kalmasına dikkat ediniz.
- Güç Tuşu **4**'e basarak cihazı çalıştırın. İşletim kontrol LED'i yanar.
- Dışa dönmeli masaj işlevini etkinleştirmek için İleri Tuşu **6**'ya basın. Diex-Forward-LED'i yanar. Dönme yönünü tersine çevirmek isterseniz, Geri Tuşu **5**'e basın. İleri LED'i söner, bunun yerine şimdi Geri LED'i yanar. En son basılan tuşa (**5** ya da **6**) tekrar basıldığında, masaj işlevi kapanır. Masa-ja diğer dönme yönünden de başlanabilir!
- Isıtma işlevi, istenildiği zaman Shiatsu masajına ek olarak etkinleştirilebilir. Bu işlev, ısıtma tuşuna **7** basılarak başlatılır ve LED yanar. Isı, masaj başları **2** üzerinden yayılır. Isı işlevini kapatmak için Isıtma Tuşu **7**'ye tekrar basın; LED söner.
- Güç Tuşu **4**'e basın. Kontrol LED'i söner.
- Cihazı kullandıktan sonra, her zaman güç tuşu **4** ile kapatın ve şebeke adaptörünü prizden çıkartın.

3 Çeşitli bilgiler

3.1 Temizlik ve bakım

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin. Soğuyan cihazı sadece nemli ve yumuşak bir bez ile temizleyin.
- Asla agresif temizlik maddeleri, sert fırçalar, çözücü maddeler veya alkol kullanmayınız. Bu maddeler cihaz yüzeyinde hasar yapabilir.
- Cihazı temizlemek için asla suya daldırmayınız ve cihaza su sızmasına dikkat ediniz.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

3.2
Ayrıştırma ile
İlgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

3.3
Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Shiatsu masajı yastığı MC 840
Şebeke adaptörü	: modeli KL-AD3060VA input: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.7 A output: 12 V= 1.5 A
Güç tüketimi	: yakl. 12 W
Çalışma süresi	: maks. 15 dakika
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Ölçüleri	: yakl. 31 x 23 x 11 cm
Ağırlığı	: yakl. 1,2 kg
Uzun şebeke kablosu:	: yakl. 1,9 m
Ürün numarası	: 88949
EAN-numarası	: 40 15588 88949 3



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti ve
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

E-Mail: info@medisana.de

İnternet: www.medisana.com

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Класс электробезопасности III

LOT

Номер LOT



Производитель



Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением массажера.



Не применяйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).



Используйте массажер только в закрытых помещениях!



Не мыть прибор!



Не чистить химическими средствами!

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Прибор должен быть присоединен так, чтобы обеспечивался свободный доступ к блоку питания.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажера.
- Оберегайте сетевой шнур и сам прибор от воздействия тепла и влаги, контактирования с горячими поверхностями и жидкостями. Категорически запрещается братья за блок питания влажными или мокрыми руками или когда Вы стоите в воде.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите блок питания из розетки.
- После каждого использования сразу вынимайте сетевой штекер из розетки.

- Для отсоединения прибора от сети не дергайте за шнур, а держитесь за штекер!
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур.
- Если кабель поврежден, то дальнейшее использование прибора запрещено. В целях безопасности блок питания необходимо заменить. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной падения. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажной подушки шиатсу или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Соблюдать осторожность при применении тепла. Не использовать при слабой сердечно-сосудистой системе или в нечувствительных к теплу точках. **Грозит опасность получения ожогов!**
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, не чувствительные к теплу, при использовании прибора должны соблюдать повышенную осторожность.

- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- При наличии вопросов по терапевтическому применению массажного сиденья обратитесь к врачу.
- Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

эксплуатация прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте кабель и массажную подушку на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.
- Используйте прибор только по назначению, в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению, гарантийные обязательства аннулируются.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не вставайте на прибор.

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только гарантия теряет свою силу, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение

электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизированным сервисным центрам.

- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Текстильная обивка базового прибора не является съемной.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.

2 Применение

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив массажер **MC 840**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы массажера **MEDISANA MC 840** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1

Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Массажная подушка шиатсу **MEDISANA MC 840** с прибора управления
- 1 блок питания
- 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

2.2

Что такое массаж шиатсу?

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиатсу, одна из форм массажа кончиками пальцев. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека. Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

2.3 Как работает массажная подушка шиатсу от ? MEDISANA?

Купив массажную подушку шиатсу **MC 840**, Вы стали владельцем современного прибора для настоящего массажа шиатсу в области шеи и спины. Кроме того, она подходит для массажа ног. Массажная подушка шиатсу **MC 840** имеет четыре массажные головки **2**, вращающиеся парно в противоположных направлениях. В то время, как левая пара, расположенная на поворотной пластине, вращается вправо, правая пара, также расположенная на поворотной пластине, вращается влево. Кнопками **5** и **6** можно переключаться между обоими направлениями вращения. Кроме того, кнопкой **7** к массажу можно добавить функцию подогрева. Тепло излучается через массажные головки **2**. Комбинация интенсивного массажа шиатсу и теплового излучения обеспечивает эффективное и расслабляющее действие массажной подушки.

2.4 Управление прибором

- Расположите массажную подушку **1** на спинке высокого стула и закрепите ее ремнем на обратной стороне.
- Сядьте на стул и проверьте, находится ли подушка в требуемом положении.
- Соедините блок питания **8** и массажную подушку, а затем вставьте блок питания в сетевую розетку. Следите за тем, чтобы штекер был легко доступен.
- Включите прибор нажатием кнопки Power **4**. Загорается светодиод контроля работы.
- Нажмите кнопку Forward **6**, чтобы включить функцию массажа со вращения наружу. Светодиод Forward загорается. Если Вы хотите изменить направление вращения, то нажмите кнопку Reverse **5**. Светодиод Forward гаснет, но загорается светодиод Reverse. Функция массажа отключается повторным нажатием последней нажатой кнопки (**5** или **6**). Массаж может также начинаться с другим направлением вращения!
- К массажу шиатсу в любой момент можно подключить функцию подогрева. Нажатием кнопки **7** Вы включаете функцию; светодиод загорается. Тепло излучается через массажные головки **2**. Повторным нажатием кнопки **7** Вы выключаете функцию, светодиод гаснет.
- Нажмите кнопку Power **4**. Светодиод контроля работы гаснет.
- После каждого использования выключайте прибор нажатием кнопки Power **4** и вытаскивайте блок питания из розетки.

3 Разное

3.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки. Очищайте охладившийся прибор только мягкой, влажной тряпкой.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители и спирт. Они могут повредить поверхности.

- Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

3.3 Технические характеристики

Название и модель	: Массажная подушка шиатсу MC 840 MEDISANA
Блок питания	: Модель: KL-AD3060VA Вход: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.7 A Выход: 12 V= 1.5 A
Потребляемая мощность	: прил 12 Вт
Длительность работы	: макс. 15 минут
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: прил 31 x 23 x 11 см
Вес	: прил 1,2 кг
Длина сетевого кабеля	: прил 1,9 м
Артикул	: 88949
Номер EAN	: 40 15588 88949 3



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Е-Mail: info@medisana.de
Интернет: www.medisana.com

Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de